Seegleiter



SUP-Board„Seegleiter PRO12.6“

‘Sea Glider’ SUP Board 12.6

Bedienungsanleitung/
SUP-Boards „Seegleiter
2374

Users manual:

SUP

D

EINLEITUNG

Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren!

Mit dem Kauf dieses Stand-up-Paddling-Boards hast Du Dich für ein Produkt entschieden, das nach den neuesten Erkenntnissen und jahrelanger Erfahrung im Bereich der Herstellung hochwertiger Schlauchboote und Stand-up-Paddling-Boards entwickelt wurde. Damit Deine Freude an diesem Produkt von langer Dauer ist und um Verletzungen vorzubeugen, bitten wir Dich, vor der Benutzung diese Anleitung sorgfältig durchzulesen.

Diese Anleitung ist ein Teil dieses Produktes; bewahre sie deshalb sorgfältig auf, um sie bei Weitergabe dieses Gerätes mit auszuhändigen. Die falsche Verwendung des Stand-up-Paddling-Boards ist gefährlich und kann zu ernsthaften Verletzungen oder gar zum Tod führen.Stand-up-Paddling-Boards bringen den Nutzer in oft ungewohnte Situationen und erfordern daher Disziplin und ausreichende Schwimmerfahrung.

Jeder, der dieses Stand-up-Paddling-Board benutzt, sollte sich seiner eigenen physischen Grenzen bewusst sein.Prüfe vor jedem Gebrauch die Außenhaut, die Leash, Nähte sowie Verklebungen und Ventile auf Dichtheit. Vergewissere Dich, dass die Finne fest sitzt. Verwende unbedingt eine geeignete Rettungsweste oder Auftriebshilfe. Diese Maßnahme kann Leben retten! Außerdem ist es ratsam, einen Neoprenanzug zu tragen; dieser bietet Schutz vor Unterkühlung bei windigem und kühlem Wetter. Beachte die angegebene Nutzlast.

Binde nie mehrere Boards zusammen; sie sind dann nicht mehr manövrierfähig.Meide unbekannte Fluss- und Seebereiche.

Mache Dich mit dem Gewässer zuerst vertraut.Sicherheitshinweise und Tipps für Anfänger findest Du in dieser Broschüre. Sollten Angaben und Sicherheitshinweise in dieser Bedienungsanleitung nicht beachtet werden, übernehmen der Hersteller und Inverkehrbringer keinerlei Haftung. Aufgrund ständiger Weiterentwicklung unserer Stand-up-Paddling-Boards behalten wir uns vor, das Produkt, Farben oder Größe, Verpackung sowie die Bedienungsanleitung jederzeit zu ändern.

VERWENDUNGSZWECK

Alle Anwendungen, die als nicht bestimmungsgemäße Verwendung gelten, sind ausdrücklich ausgeschlossen. Dieses Stand-up-Paddling-Board ist für den privaten und nicht kommerziellen Zweck zum Befahren von Seen, Flüssen und Gewässern, auf denen der Betrieb von Stand-up-Paddling-Boards ausdrücklich erlaubt ist, bestimmt. Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Verletzungen, Verluste oder Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäße oder falsche Verwendung entstanden sind.

Mögliche Beispiele für nicht bestimmungsgemäße oder falsche Verwendung sind:

- **Verwendung des Boards für andere Zwecke, als für die es bestimmt ist.**
- **Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Warnungen sowie der Montage-, Betriebs-, Wartungs- und Reinigungsanweisungen in dieser Broschüre.**
- **Das Befahren von Gewässern, auf denen der Betrieb von Stand-up-Paddling-Boards verboten ist.**
- **Nutzung durch Nichtschwimmer.**
- **Verwendung ohne Rettungsweste oder andere geeignete Auftriebshilfe.**
- **Verwendung von Zubehör und Ersatzteilen, die nicht für dieses Stand-up-Paddling-Board bestimmt sind.**
- **Veränderungen am Stand-up-Paddling-Board.**
- **Die professionelle, gewerbliche, industrielle oder medizinische Anwendung.**
- **Reparatur des Stand-up-Paddling-Boards durch einen nicht Sachkundigen.**
- **Bedienung oder Wartung des Stand-up-Paddling-Boards durch Personen, die mit dem Umgang mit dem Gerät nicht vertraut sind und/oder die damit verbundenen Gefahren nicht verstehen.**
- **Das Fahren auf hoher See.**

GB

INTRODUCTION

Please read and keep this user manual.

With the purchase of this stand-up paddle board, you have chosen a product that has been developed using the latest knowledge and from years of experience in the manufacture of high-quality dinghies and stand-up paddle boards. Please read this manual carefully before using the board so that you can enjoy the product for a long time, and to prevent injury.

Please keep this manual in a safe place. It is an important com ponent of the product and should be handed over if you pass the board on to a new owner. Incorrect use of the stand-up paddle board is dangerous and can result in serious injury or death.

Stand-up paddle boards often put the user in unfamiliar situa tions. Discipline and sufficient swimming experience are there fore essential. Anyone using this stand-up paddle board should be aware of their own physical limitations.

Before each use, check the board's outer skin, the leash, seams, including bonded seams, and valves for leaks. Make sure that the fin is firmly secured. Be sure to use a suitable life jacket or buoyancy aid as this can save lives! It is also advisable to wear a wetsuit, to protect against hypothermia in windy and cool weather. Observe the specified payload. Never tie several boards together – it will no longer be possible to manoeuvre them. Avoid rivers and lakes you don't know. Familiarise your self with the area first. Safety instructions and tips for beginners can be found in this manual.

If the information and safety instructions provided in this manual are ignored, the manufacturer and distributor cannot accept any liability whatsoever. Due to continuous development of our stand-up paddle boards, we reserve the right to change the product, its colour or size, the packaging or user manual at any time.

INTENDED USE

This product must only be used for its intended purpose. This stand-up paddle board is intended for private and non-commer cial use on lakes, rivers and waters where the use of stand-up paddle boards is expressly permitted. The manufacturer or dealer accepts no liability for injury, loss or damage caused by improper or incorrect use.

Possible examples of improper or incorrect use include:

- **Use of the board for purposes other than for which it is intended**
- **Failure to observe the safety instructions and warnings as well as failure to follow the assembly, operating, main tenance and cleaning instructions set out in this manual**
- **Paddleboarding on waters where the operation of stand-up paddle boards is prohibited**
- **Use of the stand-up paddle board by non-swimmers**
- **Use without a life jacket or other suitable buoyancy aid**
- **Use of accessories and spare parts not intended for this stand-up paddle board**
- **Modifications of any kind to the stand-up paddle board**
- **Professional, commercial, industrial or medical use**
- **Repair of the stand-up paddle board by a non-expert**
- **Operation or maintenance of the stand-up paddle board by persons who are not familiar with its use and/or do not understand the hazards involved**
- **Paddleboarding on the open ocean**

D

ZEICHENERKLÄRUNG

Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Stand-up Paddling Board oder auf der Verpackung verwendet.

WARNUNG!	Bezeichnet eine gefährliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, schwere Verletzungen oder gar den Tod zur Folge haben kann.Warnt vor möglichen Schäden am Produkt oder der Umgebung.
HINWEIS!	
	Lies die Bedienungsanleitung.
	Dieses Symbol weist auf nützliche Zusatzinformationen zur Verwendung hin.
	Dieses Symbol kennzeichnet Produkte, die keine Schwimmhilfe oder Lebensrettungsgeräte sind und somit keinen Schutz gegen Ertrinken bieten.
	Dieses Symbol zeigt die maximale Belastung an, für die das Produkt bestimmt ist.
	Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte sind nur für Personen geeignet, die schwimmen können.
	Dieses Symbol zeigt an, dass das Produkt für Kinder bis zu dem angegebenen Alter oder jünger nicht geeignet ist.
	Kinder müssen im Wasser immer beaufsichtigt werden.
	Dieses Symbol ziegt die Anzahl der Erwachsenen und Kinder an, für die das Board bestimmt ist.
	Dieses Symbol zeigt den maximalen Betriebsdruck des Boards an.

GB

EXPLANATION OF SIGNS

The following signs are used in this manual, on the stand-up paddle board or on the packaging.

WARNING!	Indicates a hazardous situation which, if not avoided, may result in serious injury or death.
PLEASE NOTE!	Warns of any potential damage to the pro duct or the environment.
	Please read the user manual.
	This sign points out useful additional information.
	This sign identifies products that are not buoyancy aids or life-saving devices and therefore do not offer protection against drowning.
	This sign refers to the maximum load for which the product is intended.
	Products marked with this sign are only suitable for people who can swim.
	This sign points out that the product is not suitable for children of the indicated age or younger.
	Children must always be supervised in the water.
	This sign indicates the number of adults and children the board is intended for.
	This sign refers to the maximum operating pressure of the board.

D

SICHERHEITSHINWEISE

Das Körpergewicht des Benutzers darf das angegebene Benutzergewicht nicht überschreiten. Dieses Stand-up-Paddling-Board ist kein Spielzeug! Daher ist es für Kinder unter 14 Jahren nicht geeignet. Die Benutzung für Kinder unter 14 Jahren wird nur in Begleitung eines Erwachsenen empfohlen. Jeder Benutzer und dessen Begleitperson müssen über ausreichende Schwimmkenntnisse verfügen. Achte auf den zulässigen max. Druck (siehe Tabelle auf der letzten Seite). Bei Nichtbeachtung kann es zum Platzen der Außenhülle kommen. Schwere Verletzungen wie Herzstillstand durch Erschrecken oder Gehörverletzungen wie z. B. ein geplatztes Trommelfell können die Folge sein. Lass Kinder und Tiere nicht unbeaufsichtigt in die Nähe des Stand-up-Paddling-Boards. Bitte sorge dafür, dass das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß entsorgt wird. Dieses Stand-up-Paddling-Board ist ausschließlich für den Gebrauch im Freien geeignet. Achte darauf, dass sich während des Aufbaus weder Personen noch Gegenstände in der Nähe des Stand-up-Paddling-Boards befinden. Dieses Gerät ist nicht für Personen mit eingeschränkten sensorischen, orthopädischen und/oder geistigen Fähigkeiten geeignet.
Benutze es keinesfalls unter Alkohol- und/oder Medikamenteneinfluss. Benutze das Stand-up-Paddling-Board nicht, wenn Du schwanger bist. Rauche nicht während des Aufbaus und der Benutzung. Lege keine Zigaretten, scharfen Gegenstände oder andere fremde Gegenstände auf das Stand-up-Paddling-Board.
Verwende es nicht, wenn Du Bluthochdruck hast. Bei Symptomen wie Schwindel, Übelkeit, Brust- oder Gliederschmerzen, Herzrasen oder Schwächegefühl solltest Du die Benutzung sofort unterbrechen und Dich an einen Arzt wenden.
Weder unsere Hersteller noch unsere Lieferanten sind in irgendeiner Form für direkte, indirekte oder spezielle Folgeschäden verantwortlich oder haftbar, die durch den Gebrauch, die Benutzung oder im Zusammenhang mit der Benutzung verursacht werden. Dies betrifft auch finanzielle Verluste durch Diebstahl, Eigentumsverlust, Verlust von Verdienst und Gewinn, Verlust der Freude am Gerät selbst sowie Kosten der Installation, der Entsorgung oder der Beschädigung durch Umwelt- und Wettereinflüsse sowie jegliche andere Arten von Folgeschäden. Nutze dieses Gerät ausschließlich wie in der Anleitung beschrieben; andernfalls gilt dies als bestimmungswidrig und kann zudem zu Gesundheitsrisiken führen. Von der Gewährleistung sind alle Mängel ausgeschlossen, die durch Nichteinhaltung der Bedienungsanleitung, unsachgemäße Behandlung, Beschädigung oder misslungene Reparaturversuche entstehen, ebenso wie der Verschleiß im alltäglichen Gebrauch.

GB

SAFETY INSTRUCTIONS

The user's body weight must not exceed the specified user weight. This stand-up paddle board is not a toy! Therefore, it is not suitable for children under 14 years. Use for children under 14 years of age is recommended only when accompanied by an adult. Each user and their accompanying person must have sufficient swimming skills. Attention must be paid to the permissible max. pressure (see table on the last page). Failure to do so may cause the outer skin to burst, which can result in serious injuries, such as cardiac arrest due to fright or hearing injuries such as ruptured eardrums.

Do not leave children or animals unsupervised near the stand-up paddle board. Please ensure that the packaging material is disposed of properly. This stand-up paddle board is suitable for outdoor use only. Make sure that neither people nor objects are near the stand-up paddle board during assembly. This device is not suitable for persons with limited sensory, physical and/or mental abilities.

Never use the board under the influence of alcohol and/or medication. Do not use it if you are pregnant. Do not smoke during assembly and use. Do not place cigarettes, sharp objects or other foreign objects on the stand-up paddle board. Do not use it if you suffer from high blood pressure. If you experience any symptoms such as dizziness, nausea, chest or limb pain, a rapid heartbeat, or if you feel faint, stop using the board immediately and consult a doctor.

Neither our manufacturers nor our suppliers shall be responsible or liable in any way for any direct, indirect or special consequential damage caused by, arising from, or in connection with the use or performance of this product. This includes financial losses due to theft, loss of property, loss of earnings, loss of enjoyment of the equipment itself, costs of assembly, disposal, damage due to environmental and weather conditions, and any other type of consequential loss. Use this device only as described in this manual; otherwise, it will be considered improper use and may also pose a health risk. Excluded from the warranty are all defects caused by non-compliance with the user manual, improper handling, damage or unsuccessful repair attempts, as well as wear and tear from everyday use.

D

SICHERHEITSHINWEISE

•Beachte die max. Personenangabe auf dem Board.
•Beachte das max. Benutzergewicht.
•Beachte den max. Betriebsdruck.
•Das Stand-up-Paddling-Board muss vor jeder Nutzung auf beschädigte, abgenutzte oder kaputte Teile untersucht werden. Bitte tausche diese sofort aus, da sie die Sicherheit des gesamten Gerätes beeinflussen könnten. Bis zur Wiederherstellung darf das Stand-up-Paddling-Board nicht benutzt werden.
•Vermeide Kleidung mit Haken oder andere Gegenstände, die sich verfangen könnten. Trage einen Neoprenanzug; dieser bietet Schutz vor Unterkühlung bei windigem und kühlem Wetter.
•Achte bei der Wahl des Aufbauplatzes darauf, dass der Untergrund eben und frei von spitzen Gegenständen wie Sträuchern, Ästen oder spitzen Steinen ist. Achte darauf, dass Du genügend Platz um das Board hast.
•Trage das Board nach dem Aufbau am besten mit einer zweiten Person von Deinem Aufbauplatz in das Wasser. Achte darauf, dass das Board nicht auf dem Boden streift.
•Überprüfe die Leash. Vermeide Schlaufenbildung, an denen Du Dich verfangen könntest.
•Strangulationsgefahr!
•Fahre nur mit angelegter Leash.
•Fahre nur in ausgewiesenen Zonen und Gewässern, in denen das Fahren mit einem Stand-up-Paddling-Board erlaubt ist. Halte Dich bitte an die örtlichen Schifffahrtsbestimmungen. Achte auf Fahrverbots-Schilder und Gefahrenhinweise – und beachte diese!
•Befahre am besten nur bewachte Gewässer und Strände, an denen Rettungsschwimmer Dir im Notfall helfen können.
•Fahre im offenen Meer nicht zu weit hinaus, denn die Strömung und der Wellengang sind dort zu stark.
•Fahre nur, wenn Du auch schwimmen kannst!
•Bei Gewitter ist das Fahren mit einem Stand-up-Paddling-Board lebensgefährlich. Steuere bei Blitz und Donner sofort das nächstgelegene Ufer an! Achte auf eventuell vorhandene Leuchtsignale.
•Fahre nicht dort, wo Boote und Schiffe fahren; dies ist zu gefährlich.
•Meide pflanzenbewachsene und sumpfige Gewässer. Dein Stand-up-Paddling-Board könnte sich dort verfangen.
•Springe nicht kopfüber von Deinem Stand-up-Paddling-Board in unbekannte Gewässer – der Grund des Gewässers könnte nicht tief genug sein oder Du könntest Dich an Felsen oder Steinen verletzen.
•Verlasse das Gewässer, wenn Du stark frierst. Unterkühlungsgefahr!
•Schätze Deine Leistungsfähigkeit realistisch ein und mute Dir nicht zu viel zu. Gegen eine Strömung anzupaddeln ist beispielsweise extrem kräftezehrend und oft sogar unmöglich.
•Trinke vor dem Fahren mit Deinem Stand-up-Paddling-Board keinen Alkohol und nimm keine Drogen oder Medikamente zu Dir.
•Fahre nie alleine oder unbeaufsichtigt auf dem Gewässer.
•Binde nie mehrere Boards aneinander; das Stand-up-Paddling-Board wird damit manövrierunfähig.
•Lass Deine Kinder beim Gebrauch des Stand-up-Paddling-Boards niemals aus den Augen.
•Steige vorsichtig auf das Stand-up-Paddling-Board. Springe nicht darauf. Dies gilt gleichermaßen beim Absteigen.
•Vermeide unerlaubte und unbeaufsichtigte Benutzung des Stand-up-Paddling-Boards.
•Der Besitzer oder die Aufsichtsperson sind dafür verantwortlich, dass alle Benutzer ausreichend über die Warnhinweise und Sicherheitsvorschriften informiert sind.
•Vorsicht vor losen Teilen oder Schlaufen, die sich in Armen oder Beinen verfangen könnten.
•Befestige keine Fremdteile am Board.
•Achte bei Ladung mehrerer Personen auf eine gleichmäßige Verteilung der Last oder Personen auf dem Board, da das Board ansonsten kippen könnte.
•Paddel immer mitführen, ansonsten kann das Board nicht richtig manövriert werden.
•Nimm keine technischen Veränderungen vor (wie z. B. das Anbringen eines Motors). Die Konstruktion eines Stand-up-Paddling-Boards ist dafür nicht ausgelegt.
•VORSICHT BEI ABLANDIGEM WIND UND STRÖMUNGEN!
•Vorsicht beim Zusammenbau und bei der Arretierung des Paddels; es besteht Einklemmgefahr. Trage deshalb bitte Handschuhe.

GB

SAFETY INSTRUCTIONS

- Please adhere to the maximum number of persons on the board.
- Observe the maximum user weight.
- Observe the maximum operating pressure.
- The stand-up paddle board must be inspected for damaged, worn or broken parts before each use.
  Please replace them immediately as they could affect the safety of the entire device. Do not use the stand-up paddle board until it is restored.
- Avoid clothing with hooks or other items that could get caught. Wear a wetsuit – this will protect you from hypothermia in windy and cool weather.
- When selecting the place for assembly, ensure that the ground is level and free of any sharp objects such as bushes, branches and stones with sharp edges. Make sure that you have enough space around the board.
- Once the board has been assembled, it is best to carry it from the assembly spot to the water with a second person. Make sure that the board does not touch the ground during transport.
- Danger of strangulation! Check the leash. Avoid loops that you could get caught on.
- Only paddleboard with the leash on.
- Only paddleboard in designated zones and waters where the use of a stand-up paddle board is permitted.
- Please adhere to the local waterway regulations. Pay attention to prohibitive signs and hazard warnings – and take them to heart!
- It is best to only paddleboard on guarded waters and beaches where lifeguards can help you in an emergency.
- Do not go out too far in the open sea, as the current and the waves are too strong there.
- Only paddleboard if you can swim!
- Paddleboarding during thunderstorms is life-threatening. In the event of thunder and lightning, head immediately to the nearest shore! Pay attention to any warning signals that may be present.
- Do not paddleboard where there are boats and ships, this is too dangerous.
- Avoid marshy waters and those with plants growing in. Your stand-up paddle board may get caught there.
- Do not dive head first into unfamiliar waters from your stand-up paddle board – the water may not be deep enough and/or you may get injured on rocks or stones.
- Leave the water if you are very cold. Risk of hypothermia!
- Be realistic about your abilities/capabilities and don't push yourself too hard. Paddling against a current, for example, is extremely strenuous and often impossible.
- Do not consume any alcohol or take drugs or medication before paddle boarding.
- Never paddleboard alone or unsupervised on the water.
- Never tie several SUP boards together, as it will no longer be possible to manoeuvre them.
- Never let your children out of your sight when they're using the stand-up paddle board.
- Carefully step onto the stand-up paddle board. Do not jump onto it. This also applies when getting off the board.
- Prevent unauthorised and unsupervised use of the stand-up paddle board.
- The owner or supervisor is responsible for ensuring that all users are adequately informed of the warnings and safety instructions.
- Beware of loose parts or loops that your arms or legs could get caught in.
- Do not attach any foreign items to the board.
- If more than one person is on the board, make sure that the load or people on the board are evenly distributed, otherwise the board may capsize.
- Always take the paddle with you, otherwise the board cannot be manoeuvred properly.
- Do not make any technical modifications (such as attaching a motor, etc.). The construction of a stand-up paddle board is not designed for this.
- CAUTION WITH OFFSHORE WIND AND CURRENTS!
- Be careful when assembling the paddle. There is a risk of trapping your fingers, so please wear gloves.

D

WARTUNG

Ein schlecht gewartetes Stand-up-Paddling-Board erhöht das Verletzungsrisiko. Prüfe vor jedem Gebrauch die Außenhaut, die Leash, Nähte sowie Verklebungen und Ventile auf Dichtheit. Vergewissere Dich, dass die Finne fest im Finnenkasten sitzt. Auch die Gewinde an Schrauben, der Finnenkasten selbst sowie das Aus- und Ablassventil sollten vor jedem Gebrauch kontrolliert werden. Die Luftpumpe sollte ab und an eingefettet werden. Kleinere Reparaturen der Außenhaut kannst Du selbst vornehmen. Verwende hierzu das Repairkit. Wenn Du Dir nicht sicher bist, ziehe einen Fachmann zu Rate oder kontaktiere unseren Kundenservice. Verwende ausschließlich Originalersatzteile.

REINIGUNG

Befreie das Stand-up-Paddling-Board nach jedem Gebrauch von Verunreinigungen. Vor allem der Gebrauch in Salzwasser kann die Außenhaut angreifen und zerstören. Reinige deshalb das Stand-up-Paddling-Board mit einem Gartenschlauch und klarem Süßwasser. Lass es komplett trocknen. Ein noch feuchtes Board kann Schimmelbildung zur Folge haben, und die Verklebungen könnten sich lösen. Zur Reinigung verwende bitte keine scharfen, ätzenden oder scheuernden Mittel. Dies könnte die Zerstörung der Oberfläche zur Folge haben. Ggf. verwende einen mit wenig Spülmittel getränkten, feuchten, weichen Lappen oder im Fachhandel erhältliche Spezialreiniger für Stand-up-Paddling-Boards.

TRANSPORT & AUFBEWAHRUNG

Zum Transport lasse aus der Luftkammer die Luft entweichen und rolle es vorsichtig zusammen (siehe S. 9). Achte bei der längeren Lagerung des Stand-up-Paddling-Boards darauf, dass es an einem trockenen, beheizten und für Kinder und Tiere nicht zugänglichen Ort aufbewahrt wird. Lasse es leicht aufgepumpt, sodass es die Form behält. Nicht falten, nicht komplett leer lagern; andernfalls kann die Außenhülle leichter brechen und die Klebestellen könnten Schaden nehmen.
Bewahre das Stand-up-Paddling-Board nicht in Räumen auf, in denen ausdünstende Chemikalien, Lacke, Lackverdünner oder Treibstoffe wie Benzin oder Diesel aufbewahrt werden. Lagere es keinesfalls im Heizungskeller oder Heizöllagerraum. Ausdünstende Stoffe könnten den Kleber angreifen; das Board wäre unter Umständen nicht mehr dicht und somit unbrauchbar. Diese oder ähnliche Anwendungsfehler sind von der Garantie ausgeschlossen.

GB

MAINTENANCE

Not looking after your stand-up paddle board will increase the risk of injury. Before each use, check the board's outer skin, the leash, seams, including bonded seams, and valves for leaks.
Make sure that the fin is locked in place in the fin box. The threads on screws, the fin box itself and the air valve should also be checked before each use. The air pump should be greased from time to time. You can carry out minor repairs to the outer skin yourself. Please use the repair kit for this purpose. If you are not sure, consult a professional or contact our customer service team. Only use original spare parts.

CLEANING

Clean the stand-up paddle board after each use. The salt in sea water especially can damage and destroy the outer skin. There fore, clean the stand-up paddle board with a garden hose and clear fresh water. Allow it to dry completely. A damp board may result in mould, and the bonded seams may break. Please do not use any sharp, corrosive or abrasive cleaning agents. This may damage the surface. If necessary, use a soft damp cloth soaked in a small amount of detergent or use a special cleaner for stand-up paddle boards available from specialist dealers.

TRANSPORT & STORAGE

For transport, deflate the air chamber and carefully roll up the board (see page 9). When storing the stand-up paddle board for a prolonged period of time, make sure that it is kept in a dry, warm place that is not accessible to children and animals. Keep it slightly inflated so that it keeps its shape. Do not fold and do
not store completely deflated as this may cause the outer skin to break much more easily and may damage the bonded sections.

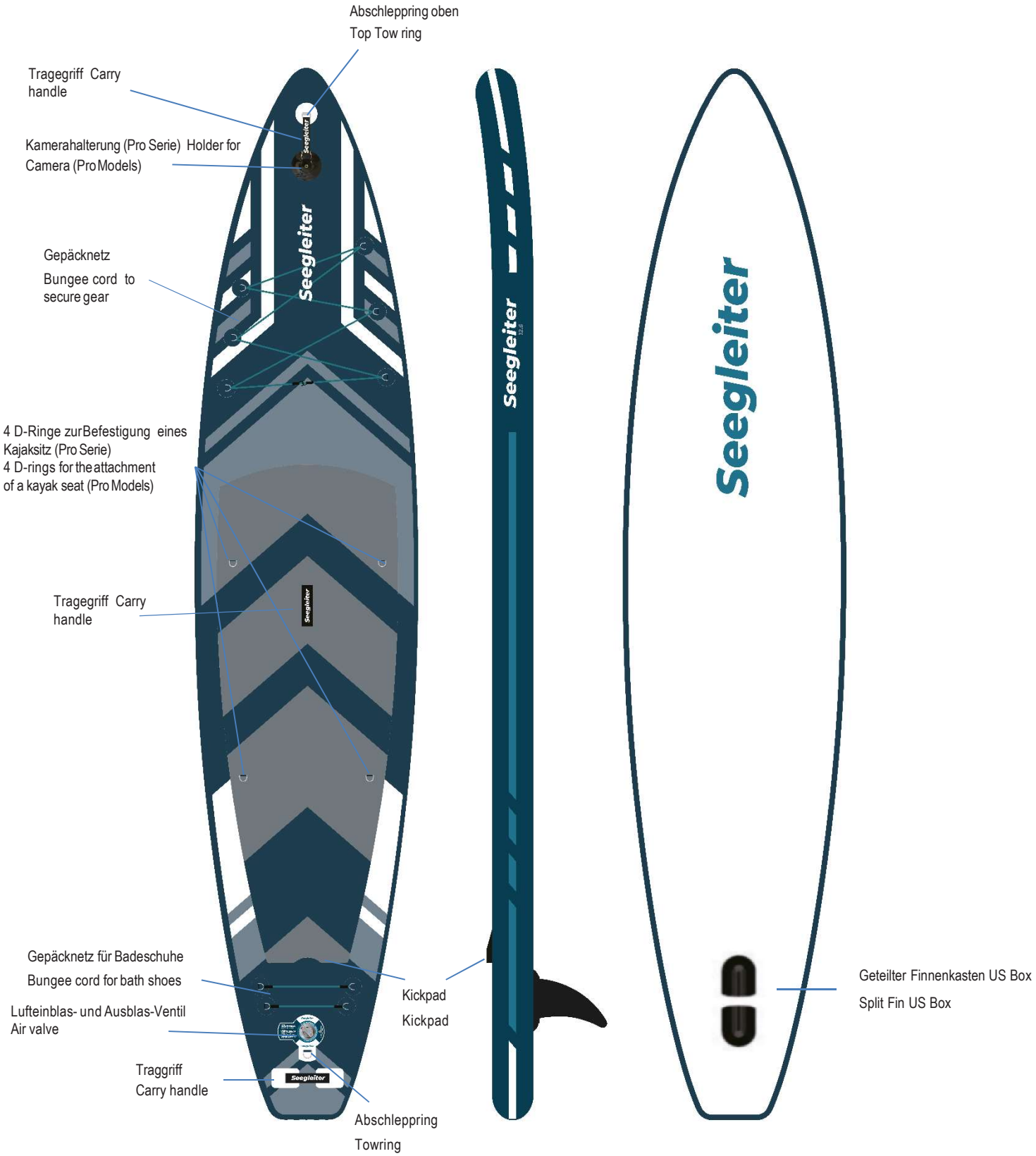
Do not store the stand-up paddle board in areas where evapora ting chemicals, varnishes, thinners, or fuels such as petrol or diesel are kept. Under no circumstances must it be stored it in the boiler room or heating oil storeroom. Evaporating substances may damage the adhesive, resulting in the board no longer being
leak-proof, and therefore rendering it unusable. This or similar improper use is excluded from the warranty.

D

DAS STAND-UP PADDLING BOARD
Pro 12.6

GB

THE STAND-UP PADDLE BOARD
Pro 12.6



D

AUFBAU



Stelle das Paket an einen freien Platz. Öffne den Karton mit einem stumpfen Gegenstand.

Put the box somewhere with sufficient space to unpack it. Do not use a sharp implement to open the box.



Entnimm das Board vorsichtig aus der Verpackung. Lege das Board, mit der bedruckten Fläche nach oben, auf eine ausreichend große Fläche auf den Boden. Achte darauf, dass der Untergrund eben und frei von Steinen oder spitzen Gegenständen ist.

Carefully remove the board from the carton. Place the board, with the printed surface facing upwards, on a suffi-ciently large surface on the floor. Make sure that the surface is level and free of any stones or sharp objects.



Entfernen Sie die Verpackung.

Remove the packaging.



Vor der Verwendung die Basis auf die Pumpe stecken und durch eine Drehbewegung arretieren. Anschließend die Griffe links und rechts oben anschrauben.

Before use, attach the base to the pump and lock it in place with a twisting motion. Then screw the handles onto the top left and right sides.



Verbinde das Schlauchende, mit der Pumpe am Pumpenan-schluss mit der Bezeichnung „Inflatable“.

Attach the end of the hose to the pump where marked with ‘INFLATABLE’.



Öffne den Ventildeckel, indem du ihn gegen den Uhrzeigersinn drehst

Remove the valve cap by turning it anticlockwise.



Ziehe (drehe) zum Aufpumpen des Boards den weißen Ventilstift aus Der Ventilkammer.

To inflate the board, pull the white valve pin from the valve chamber.



Verbinde das Schlauchende mit der Ventilkammer durch leichtes Drehen, (mit dem Uhrzeigersinn).

Attach the end of the hose to the valve chamber by turning it slightly (clockwise).



Roter Stopfen eingeschraubt = Double Action (Pumpen beim Hoch- und Herunterdrücken). Board zunächst bis ca. 0,7 bar (10 PSI) aufpumpen. Roter Stopfen herausgedreht = Single Action für leichteres Pumpen bei höherem Druck.

Red plug screwed in = Double Action (pumps on up and down stroke). First inflate the board to approx. 0.7 bar (10 PSI). Unscrew the red plug = Single Action for easier pumping at higher pressure.



Ab einem Druck von ca. 0,7 bar (10 PSI) den Stopfen aus der Pumpe herausdrehen und das Board im „Single Action“-Modus bis ca. 1,0–1,3 bar (15 PSI) weiter aufpumpen. In diesem Druckbereich bietet das Board optimale Gleiteigenschaften.

From a pressure of approx. 0.7 bar (10 PSI), unscrew the plug from the pump and continue inflating the board in “Single Action” mode to approx. 1.0–1.3 bar (15 PSI). In this range, the board offers optimal glide performance.



Löse nun wieder den Schlauch vom Ventil. Dazu drehe den Verschluss entgegen dem Uhrzeigersinn wieder heraus.

Now detach the hose from the valve by turning it anti- clockwise.

Beachte den max. zulässigen Druck Ihres Modells. (Siehe Tabelle S.11).

Observe the maximum permissible pressure of your model (see table on page 11).

GB

ASSEMBLY

D

AUFBAU



Der weiße Ventilknopf bleibt auch in aufgepumpten Zustand oben. Drehe nun den Ventildeckel wieder auf die Ventilkammer.

The white valve head remains up even when inflated. Now put the valve cap back onto the valve chamber.

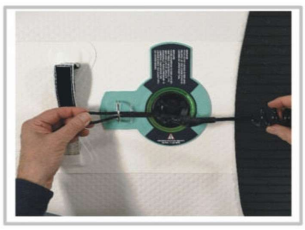


Der Ventildeckel muss fest verschlossen sein!

The valve cap must be tightly closed!

GB

ASSEMBLY



Befestige die Sicherheitsleine (Leash) an der hinteren Abschleppöse.

Attach the leash to the rear towing eyelet.



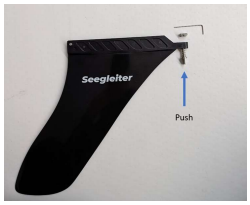
MONTAGE DER FINNE

MIT GETEILTEM FINNENKASTEN UND SCHNELLVERSCHLUSS



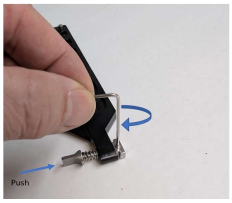
Drehe das Board um, so dass der Split Finnenkasten nach oben zeigt.

Turn the board over so that the Split fin box faces upward.



Führen Sie die Schraube des Finnenschnellverschlusses gemäß Abbildung von unten durch das Loch der Finne. Aufgrund der Gegenspannung der Druckfeder muss die Schraube dabei mit leichtem Druck eingesetzt werden.

Insert the screw of your fin quick-release system through the hole in the fin from below, as shown in the picture.



Setzen Sie das Plättchen auf der Oberseite der Finne auf die Schraube. Ziehen Sie anschließend die Madenschraube mit dem mitgelieferten Innensechskantschlüssel fest, bis die Schraube sicher in der Finne fixiert ist.

Place the plate onto the screw on the upper side of the fin.
Then tighten the set screw with the supplied Allen key until the screw is securely fixed in the fin.



Setzen Sie die Finne mittig in den Finnenkasten ein und schieben Sie sie nach hinten in den hinteren Teil des geteilten Finnenkastens.
Insert the fin into the center of the fin box and slide it backward into the rear section of the split fin box.



Drücken Sie nun die Vorderseite der Finne nach unten in den vorderen Teil des Finnenkasten. Achten Sie darauf, dass die Schraube an der Finne korrekt ausgerichtet ist.

Press the front of the fin down into the front section of the fin box. Make sure that the screw on the fin is correctly aligned.



Drehen Sie anschließend die Schraube eine halbe Umdrehung nach links oder rechts, um die Finne im Finnenkasten zu fixieren.

Then turn the screw half a turn to the left or right to secure the fin in the fin box.



In dieser Stellung der Schraube ist die Finne im Finnenkasten fixiert.

D

GB



Zur kurzfristigen Lagerung achte bitte immer darauf, dass die Finne nach oben zeigt.
For short-term storage, always ensure that the fin is facing upward.

HANDHABUNG UND RICHTIGE VERWENDUNG

Achtung: Farbe und Modell können variieren



Um sicher auf dem Board stehen zu können, ist die richtige Ausgangsposition ausschlaggebend. Steh daher mit Deinen Füßen, leicht versetzt, hinter der Tragehilfe.
Befestige die Sicherheitsrückhohlleine (Leash) am Heck des Boards an der Abschleppöse, und am anderen Ende mit dem Klettverschluss an Deinem Fußgelenk.

The correct starting position is crucial to ensure that you stand safely on the board. Place your feet behind the carry handle, ever so slightly offset.
Attach the leash to the towing eyelet at the rear of the board (see page 7) and to your ankle at the other end using the hook-and-loop strap.

HANDLING & CORRECT USE

Please note: Colour and model may vary



Die richtige Länge des Paddels hängt von mehreren Faktoren ab. Um die richtige Einstellung zu finden, steh auf einer ebenen Fläche. Hebe den Arm, leicht angewinkelt nach oben. Löse den Klemm verschluss am Ende des mittleren Teils des Paddelrohres und schiebe den oberen Teil des Paddelrohres in die gewünschte Position. Verschließe den Klemmverschluss wieder. ACHTUNG! : Quetschgefahr, verwende Handschuhe.

Als Faustregel gilt:
Kurze Strecken: Körpergröße + 8 cm Mittlere Strecken: Körpergröße + 20 cm Lange Strecken: Körpergröße + 25 cm

The right length of the paddle depends on several factors. To find the correct setting, stand on a flat surface. Raise your arm at a slight
angle. Loosen the clasp at the end of the paddle's mid-shaft and insert the shaft extension to the desired position. Tighten the clasp.

CAUTION! Risk of trapping your fingers – use gloves. Rule of thumb –
Short distances: Body height + 8 cm Medium distances:
Body height + 20 cm Long distances: Body height + 25
cm

D

ABBAU UND BOARD ENTLÜFTEN

GB

DISASSEMBLY & DEFLATING THE BOARD



Zum Entlüften des Boards darf das Ventil keinesfalls herausgeschraubt werden. Dies darf nur von einem Fachmann durchgeführt werden. Beim Ablassen der Luft kann ein lautes Zischen entstehen. Warne gegebenenfalls Personen in deiner Nähe.

Never unscrew the valve from the board to deflate it. This should only be done by a professional. A loud hissing sound may be heard as the air escapes. If necessary, alert people in the immediate vicinity of this.



Öffne den schwarzen Ventildeckel, entgegen den Uhrzeigersinn.

Remove the black valve cap by turning it anticlockwise.



Drücke den Ventilstift mit einer leichten Drehbewegung, entgegen den Uhrzeiger- sinn, nach unten. Und lass die Luft entweichen.

Push the white valve pin in and whilst doing so slightly turn it anticlockwise. Now let the air escape.



Rolle nun das Board vom Bug, nach Richtung Heck zusammen. Drücke dabei die Restluft aus dem Board.

Next, roll up the board from the hull to the tail. When doing so, squeeze out any residual air.



Entleere das Board nicht komplett, es kann durchaus etwas Luft im Board verbleiben.

Do not completely deflate the board, some air can stay.



Lass das Ventil geöffnet, so kann restliche Luft entwei- chen.

Leave the white valve open allowing any remaining air to escape.



Verschließe die Ventilkammer mit dem Verschlußdeckel.

Close the valve chamber with the black cap.



Durch den geteilten Finnen-kasten lässt sich das Board beim Seegleiter noch kompakter zusammenfalten.

Due to the split fin box, the Seegleiter board can be folded even more compactly.



Verpacke nun das Board in die dafür vorgesehene Tasche.

Now pack the board into the bag supplied.

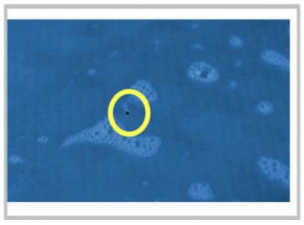
D

REPARATUR



Lokalisiere die undichte Stelle, indem Du das Board leicht aufpumpst. Fülle in eine Sprühflasche (wie zum benebeln von Zimmerpflanzen) warmes Wasser und etwas Spülmittel.

Locate the leak by slightly inflating the board. Fill a spray bottle (such as those used to mist indoor plants) with warm water and some washing-up liquid.



Besprühe nun systematisch das Board mit einem dünnen Wasserfilm. Wenn kleine Luft und Seifenblasen austreten, hast Du das Loch lokalisiert.

Now systematically spray the board with a thin layer of water. If small air and soap bubbles come out, you have located the hole.



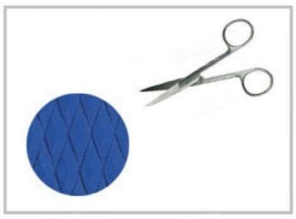
Nachdem das Leck gefunden wurde, kann es ganz einfach abgedichtet werden. Dazu benötigst Du ein Folien Reparatur-Set

After the leak has been found, it can be sealed quite easily. All you need is a repair kit.



Reinige zuerst großzügig den Bereich um die undichte Stelle mit einem trockenen weichen Lappen

First generously clean the area around the leak with a soft dry cloth.



Schneide aus der Reparaturfolie ein ausreichend großes, wenn möglich rundes Stück aus. Wir empfehlen min. 5cm Abstand ausgehend von jeder Seite der defekten Stelle.

Cut out a large enough piece, round if possible, from the repair patch. We recommend a distance of at least 5 cm from each side of the defective area.



Gib etwas Klebstoff auf die zugeschnittene Reparatur Folie. Warte ca. 2-3 Minuten.

Apply some adhesive to the patch. Wait for approx. 2–3 minutes.



Presse die Folie nun mit viel Druck auf die undichte Stelle. Beschwere das Patch mit einem Gewicht und lass den Klebstoff ca. 12 Stunden trocknen.
Danach gib nochmals Klebstoff auf den Rand der Reparaturstelle und lass alles nochmals 4-5 Stunden aushärten.

Now press the patch onto the leaking area, applying quite a bit of pressure. Weigh down the patch with a heavy object and allow the adhesive to dry for approx. 12 hours.
After that, apply some more adhesive to the edge of the repair and let everything dry for another 4–5 hours.

Prüfe erneut, ob das Board keine weiteren Lecks aufweist. Wenn Du Dir sicher bist, dass dies die einzige undichte Stelle war, ist das Board wieder für den Einsatz im Wasser bereit. Für größere Reparaturen oder komplizierte, schwer zu bearbeitende Stellen kontaktiere bitte einen Fachmann in Deiner Nähe oder unseren Kundenservice.

Check again to make sure that the board has no further leaks. If you are sure that there are no other leaks, the board can be used in the water again. For major repairs or areas that are complex and difficult to fix, please contact a professional in your area or our customer ser vice department.

ENTSORGUNG

Bitte entsorge Verpackung und Gerät über Deinen regionalen Entsorger in den entsprechenden Sammelbehältern. Beachte hierzu die Hinweise Ihres kommunalen Entsorgungsunterneh mens.

GB

REPAIRS

DISPOSAL

Please dispose of the packaging and the equipment via your regi onal waste disposal company and/or in the appropriate collection containers. Please follow the instructions of your municipal waste disposal company.

D

TECHNISCHE DATEN

GB

TECHNICAL DATA

Model	Material	Lenght (, cm)	Width (inch, cm)	Thichness (inch, cm)	Board weight, kg	Volume (litres)	Carrying capacity, kg (max)	Performance weight*	Riders weight (max Kg)	Recommended height, /cm	Maximum pressure	Recommended pressure **	Warranty
Seegleiter Standard 10.8	Single layer	10'8/329	34"/86	6"/15	11	300	220	over 80	120	over 5'9/179	15PSI	12 PSI	2 Jahre
Seegleiter Standard 11.2 LT	Single-Layer-Woven Super light Fusion	11'2/341	32"/81	6"/15	6,9	320	180	under 75	90	up to 5'8/176	15PSI	12 PSI	2 Jahre
Seegleiter PRO 11.6	Double layer MSL(Fusion) Triple Xstrong	11'6/353	33"/84	6"/15	9	330	200	over 75	120	over 5'6/152	20PSI	13 PSI	2 Jahre
Seegleiter PRO 12.6	Double layer MSL(Fusion) Triple Xstrong	12'6/384	32"/81	6"/15	9,8	350	200	over 75	120	over 5'6/152	20PSI	13 PSI	2 Jahre

* Performance-Gewicht: Ist das Gewicht, bei dem das Board seine optimalen Gleiteigenschaften hat.
** Performance-Luftdruck: Ist der Luftdruck, bei dem das Board seine optimalen Gleiteigenschaften hat. Grundsätzlich gilt: Je schwerer der Paddler, desto höher der Luftdruck.

*Performance weight: Is the weight at which the board has its optimal gliding properties.
**Performance air pressure: Is the air pressure at which the board has its optimal gliding properties. As a basic principle, the heavier the paddler, the higher the air pressure.

ENTSORGUNGSHINWEIS:
Bitte entsorge die Verpackung und das Gerät über Deinen regionalen Entsorger in den entsprechenden Sammelbehältern. Beachte hierzu die Hinweise Deines kommunalen Entsorgungsunternehmens.

GARANTIE
Garantieansprüche müssen nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf des Garantiezeitraumes ist ausgeschlossen, es sei denn, die Garantieansprüche werden innerhalb einer Frist geltend gemacht.
Wenn der Defekt im Rahmen unserer Garantieleistung liegt, erhältst Du ein repariertes oder neues Gerät zurück. Mit der Reparatur oder dem Austausch des Gerätes beginnt keine neue Garantie ab Kaufdatum.
Ausgeschlossen von der Garantie sind Verschleißteile, die Außenhaut des Boards, die Leash, Dichtungen etc.

SERVICE
Solltest Du Fragen oder Probleme mit dem Zusammenbau des Boards haben oder Schwierigkeiten auftreten, erreichst Du uns unter unserer Service-Rufnummer. Sollte mit dem Gerät etwas nicht in Ordnung sein und Du möchtest es deshalb zur Reparatur an uns schicken, beachte bitte, dass eine Rücksendung per Post ohne vorherige Absprache nicht möglich ist. Um Dir Unannehmlichkeiten zu ersparen, rufe uns bitte an. Wir beraten Dich gerne. Für technische Auskünfte und Beratung steht Dir unsere Service-Hotline zur Verfügung.
Vielen Dank, dass Du Dich für den Seegleiter entschieden hast. Bei Fragen stehen wir Dir gerne zur Verfügung.

DISPOSAL:
Please dispose of the packaging and the equipment via your regional waste disposal company and/or in the appropriate collection containers. Please follow the instructions of your municipal waste disposal company.

WARRANTY
Warranty claims must be made immediately after becoming aware of them. The assertion of warranty claims after the expiry of the warranty period is excluded, unless the warranty claims are raised within a period of 2 weeks after the expiry of the warranty period. If the defect is within the scope of our warranty service, you will receive a repaired or new product back. Repair or replacement of the product does not start a new warranty period from the date of purchase. Excluded from the warranty are wear parts, the outer skin of the SUP board, the leash, seals, etc.

SERVICE
If you have any questions or difficulties with the assembly of the SUP board, you can reach us at our service number. If something is wrong with the product and you want to send it in for repair, please note that it is not possible to return it by post without prior agreement. To save you inconvenience, please contact us. We will be happy to advise you. For technical information and advice, please contact our service hotline.

Hersteller:
3s-sports GmbH
Hauptstr. 307
D-72525 Münsingen
Telefon: 07381 934650
Fax: 07381 9346599
E-Mail: info@3s-sports.de
www.3s-sup.de
Made in China

D

Produktpass

Segelsurfbretter, Drachensegelbretter, Paddelboote (SUP) und Rennruderboote sollten – ohne Rücksicht auf ihre Länge – den Namen und die Anschrift des Eigentümers oder sonstigen Verfügungsberechtigten tragen. Idealerweise mit telefonischer Erreichbarkeit (Mobilfunknummer). Verpflichtend ist eine solche Kennzeichnung inzwischen für den Bodensee.
Angelehnt an einen Fahrradpass macht es deshalb Sinn, für Dein Board einen Produktpass anzulegen. Er hilft im Fall des Diebstahls, das Board zweifelsfrei zu identifizieren, einen Täter zu überführen und den rechtmäßigen Eigentümer ausfindig zu machen.

Teil 1: Produktpass

Fülle den Produktpass unmittelbar nach Erhalt Deines Boards vollständig aus. Ergänze ihn ggf. mit einem Foto des Boards. Bewahre den Produktpass am besten zusammen mit Deiner Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort auf. Der Produktpass sollte jedoch nicht zusammen mit dem Board aufbewahrt werden.

Teil 2: Produktidentifikation

Kennzeichne Dein Board mit einem feinen Permanent-Folienstift. Der Stift darf nicht wasserlöslich sein (bei iSUPs muss das Board aufgeblasen werden). Suche eine freie Stelle und stelle sicher, dass die Oberfläche trocken sowie frei von Staub und anderen Verschmutzungen ist. Für eine Kennzeichnung genügen Dein vollständiger Name und Deine Handynummer. Falls Du einen Aufkleber verwendest, muss dieser extrem stark haftend sein.
Für weitergehende Informationen zum Betrieb von SUPs auf dem Bodensee stehen Dir die Wasserpolizei Bodensee sowie die Schifffahrtsämter zur Verfügung.

GB

Certification of ownership

Sailing boards, dragon sail boards, paddle boats and racing rowing boats should bear the name and address of the owner or other person authorised to dispose of them, irrespective of their length.
Ideally, this should include a telephone number (mobile phone number).
Such labelling is now obligatory for Lake Constance for example.
Based on a conventional bicycle passport, it therefore makes sense to create a product passport for your board. In the event of theft, it helps to identify the board beyond doubt, to convict the perpetrator and to find the rightful owner.

Part 1: Certification of ownership

Fill out the product passport completely immediately after recei ving the board. If necessary, supplement the product passport with a photo of the board. It is best to keep the product passport together with your instruction manual in a safe place.
However, the product passport should not be stored with the board.

Part 2: Product identification

Mark your board with a fine permanent marker pen. The pen must not be soluble in water. (For i-Sups, the board must be inflated) Locate an empty. Make sure the surface is dry, free of dust and other contamination. Your full name and mobile phone number are sufficient for labelling. If you use a sticker, it must be extremely adhesive. For further information on the operation of SUPs on Lake Constance, please contact the Lake Constance Water Police and the navigation offices

PRODUKTPASS
CERTIFICATION OF OWNERSHIP

Name Last Name	
Vorname First Name	
Straße Street	
PLZ/Ort Postcode/ Location	
Kaufdatum Date of purchase	
Mobil Telefon Mobile number	
Hersteller Manufacturer	
Modell Model	
Seriennumer: (Rechnungsnummer) Serial number (Invoice number)	
Besondere Merkmale Special characteristics	